

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Grillgeräte, Brotröster und ähnliche ortsveränderliche Kochgeräte (IEC 60335-2-9:1993, modifiziert + A1:1998 + A2:1999) Deutsche Fassung EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002 mit Berichtigung zu IEC 60335-2-9:1993 und EN 60335-2-9:1995	DIN EN 60335-2-9
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 9
ICS 97.040.20 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-9: Particular requirements for grills, toasters and similar portable cooking appliances; (IEC 60335-2-9:1993, modified + A1:1998 + A2:1999); German version EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002 with corrigendum to IEC 60335-2-9:1993 and EN 60335-2-9:1995 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-9: Règles particulières pour les grills, grille-pain et appareils de cuisson mobiles analogues; (CEI 60335-2-9:1993, modifiée + A1:1998 + A2:1999); Version allemande EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002 avec corrigendum à la CEI 60335-2-9:1993 et EN 60335-2-9:1995 Die Europäische Norm EN 60335-2-9:1995, zusammen mit den eingearbeiteten Änderungen A1:1998 und A2:2000 und A11:2000 und A12:2002 und A13:2002, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-9 wurde am 1995-07-04 angenommen. Die Änderung A1 wurde 1998-01-01, die A2 am 1999-12-01, die A11 am 2000-08-01, die A12 am 2002-03-01 und die A13 am 2002-11-01 angenommen. Daneben dürfen die von der Änderung A13 betroffenen Abschnitte aus DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):2002-10 noch bis 2003-05-01 sowie die von der Änderung A1“ betroffenen Abschnitte aus DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):1996-04 und DIN EN 60335-2-9/A1 (VDE 0700 Teil 9/A1):1999-01 noch bis zum 2005-02-01 angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 60335-2-9/A13 (VDE 0700 Teil 9/A39):2002-09. Ersatz für DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):2002-10 Siehe Beginn der Gültigkeit Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 36 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):2003-05

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 60335-2-9/A13 (VDE 0700 Teil 9/A39):2002-09.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rande mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie und die Zahl 1 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A2 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie und die Zahl 2 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A11 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie und die Zahl 11 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A12 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie und die Zahl 12 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A13 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie und die Zahl 13 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Berichtigung:1997-12 zu IEC 60335-2-9:1993 wurde eingearbeitet und ist durch zwei senkrechte Linien am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Berichtigung:1998 zu EN 60335-2-9:1995 wurde eingearbeitet und ist durch drei senkrechte Linien am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):2002-10** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

– Überarbeitung des Unterabschnitts **19.11.2.**

Frühere Ausgaben

VDE 0720 Teil 2M:1971-09

VDE 0720 Teil 2Mb:1978-04

DIN 57727-213 (VDE 0727 Teil 2M):1976-11

DIN 57727-213/A1 (VDE 0727 Teil 2M/A1):1981-02

DIN 57721-213/A2 (VDE 0727 Teil 2M/A2):1983-03

DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1986-06, 1989-03, 1992-02

DIN EN 60335-2-9/A2 (VDE 0700 Teil 9/A2):1993-11

DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):1996-04, 2000-11, 2002-10

DIN EN 60335-2-9/A1 (VDE 0700 Teil 9/A1):1999-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
siehe Normen der Reihe EN 60320	IEC 60320	siehe Normen der Reihe DIN EN 60320 (VDE 0625)	VDE 0625
EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001	IEC 60335-1:1991 + A1:1994 + A2:1999	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2001-08	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-6:1999 + A1:2000	IEC 60335-2-6:1997 + A1:2001	DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700 Teil 6):2002-05	VDE 0700 Teil 6
EN 60335-2-12:1995	IEC 60335-2-12:1992	DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12):1996-04	VDE 0700 Teil 12
EN 60335-2-25:1996 + A1:2000	IEC 60335-2-25:1996 + A1:1999	DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25):2000-11	VDE 0700 Teil 25
–	ISO 3864	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

Normen der Reihe DIN EN 60320 (VDE 0625), *Gerätesteckverbinder für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*.

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, mod. + A1:1994 + A2:1999); Deutsche Fassung*

DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700 Teil 9):2003-05

EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001.

DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700 Teil 6), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-6:1997 + A1:2000); Deutsche Fassung EN 60335-2-6:1999 + A1:2001.*

DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-12:1992); Deutsche Fassung EN 60335-2-12:1995.*

DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700 Teil 25), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-25: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte (IEC 60335-2-25:1996 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60335-2-25:1996 + A1:2000.*

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-9 August 1995+
A1 März 1998 + **A2** Januar 2000
+ **A11** August 2000 + **A12** April 2002
+ **A13** Dezember 2002

ICS 13.120; 97.040.50

Ersatz für EN 60335-2-9:1990 und ihre Änderungen

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Grillgeräte, Brotröster und ähnliche
ortsveränderliche Kochgeräte

(Einschließlich Corrigendum:1998 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002)
(IEC 60335-2-9:1993, modifiziert + Corrigendum:1997 + A1:1998 + A2:1999)

Household and similar electrical appliances –
Safety
Part 2-9: Particular requirements for grills,
toasters and similar portable cooking appliances
(Includes Corrigendum:1998 + A1:1998
+ A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002)
(IEC 60335-2-9:1993, modified +
Corrigendum:1997 + A1:1998 + A2:1999)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité
Partie 2-9: Règles particulières pour les grills,
grille-pain et appareils de cuisson mobiles
analogues
(Inclut Corrigendum:1998 + A1:1998 + A2:2000
+ A11:2000 + A12:2002 + A13:2002)
(CEI 60335-2-9:1993, modifiée +
Corrigendum:1998 + A1:1998 + A2:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-07-04, die A1 am 1998-01-01, die A2 am 1999-12-01, die A11 am 2000-08-01, die A12 am 2002-03-01 und die A13 am 2002-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2002 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002

Vorwort

Der Vorschlag zur Anerkennung der IEC 60335-2-9:1993, Schriftstück CLC/TC 61 (SEC) 886, wurde unter dem Einspruchsverfahren im März 1993 verteilt. Dieser Vorschlag wurde auf der Sitzung in Oslo im April 1994 beraten, wo beschlossen wurde, einen Entwurf für EN 60335-2-9 der formellen Abstimmung zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im November 1994 verteilt und von CENELEC am 1995-07-04 als EN 60335-2-9 ratifiziert.

In dieser Europäischen Norm sind die gemeinsamen Abänderungen zu der Internationalen Norm durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand des Textes gekennzeichnet.

Diese Europäische Norm wurde von dem Technischen Komitee CENELEC TC 61 ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1996-01-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2000-01-01

Für Erzeugnisse, die vor 2000-01-01 der EN 60335-2-9:1990 einschließlich der Änderungen A51:1991 und A2:1992 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2003-01-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um sie in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Brotröster, Grillgeräte, Bratgeräte und ähnliche Geräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte und Bilder zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.
Zusätzliche Anhänge zu denen in Teil 1 sind mit Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet.

Es bestehen keine nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Nationale Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind in Anhang ZB zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

ANMERKUNG Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- Anmerkungen: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Vorwort der Änderung A1^{N1)}

Der Text des Schriftstücks IEC 61/1340/FDIS, zukünftige Änderung zur IEC 60335-2-9:1993, ausgearbeitet vom Technischen Komitee TC 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1998-01-01 als Änderung A1 zu der EN 60335-2-9 angenommen.

Die Änderung A1 ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 1 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Es gelten folgende Daten:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1998-11-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-02-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-9:1995.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung 1:1998 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-9:1993 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Änderung zur Europäischen Norm angenommen.

^{N1)} Nationale Fußnote: Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 1 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Vorwort der Änderung A2^{N2)}

Der Text des Schriftstücks IEC 61/1645/FDIS, zukünftige Änderung zur IEC 60335-2-9:1993, ausgearbeitet vom Technischen Komitee TC 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1999-12-01 als Änderung A2 zu der EN 60335-2-9 angenommen.

Die Änderung A2 ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 2 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Es gelten folgende Daten:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-09-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2002-12-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-9:1995.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung 2:1999 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-9:1993 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Änderung zur Europäischen Norm angenommen.

Einleitung

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 89/392/EWG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

^{N2)} Nationale Fußnote: Die Änderung A2 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 2 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Vorwort der Änderung A11^{N3)}

Ein Vorschlag zur Änderung der EN 60335-2-9:1995, Schriftstück CENELEC/TC 61(GB)592, wurde auf der Tagung in Pamplona im Juni 1999 beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf für eine Änderung dem Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im Juli 1999 verteilt und von CENELEC am 2000-08-01 als Änderung A11 zu EN 60335-2-9 angenommen.

Die Änderung A11 ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 11 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

11

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-01-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2001-09-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-9:1995.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

^{N3)} Nationale Fußnote: Die Änderung A11 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 11 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Vorwort der Änderung A12^{N4)}

Ein Vorschlag zur Änderung der EN 60335-2-9:1995 wurde auf der Tagung in Kristiansand im Juni 2000 beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf für eine Änderung dem Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im Mai 2001 verteilt und von CENELEC am 2002-03-01 als Änderung A12 zu EN 60335-2-9 angenommen.

Die Änderung A12 ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 12 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-09-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2002-12-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-9:1995.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

^{N4)} Nationale Fußnote: Die Änderung A12 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 12 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Vorwort der Änderung A13^{N5)}

Ein Vorschlag zur Änderung der EN 60335-2-9:1995, Schriftstück CLC/TC 61(SEC)1371, wurde auf der CENELEC TC 61 Tagung in Kista im Mai 2002 beraten. Es wurde beschlossen, einen Entwurf für eine Änderung der formellen Abstimmung zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im Juni 2002 verteilt und von CENELEC am 2002-11-01 als Änderung A13 zu EN 60335-2-9:1995 angenommen.

Die Änderung A13 ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 13 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2003-05-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-05-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-9:1995.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

^{N5)} Nationale Fußnote: Die Änderung A13 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie + Zahl 13 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Inhalt

Seite

	Vorwort	2
1	Vorwort der Änderung A1.....	3
2	Vorwort der Änderung A2.....	4
11	Vorwort der Änderung A11.....	5
12	Vorwort der Änderung A12.....	6
13	Vorwort der Änderung A13.....	7
1	Anwendungsbereich	10
2	Begriffe.....	11
3	Allgemeine Anforderung	14
4	Allgemeine Prüfbedingungen.....	14
5	Frei.....	14
6	Einteilung	14
7	Aufschriften und Anweisungen	15
8	Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	16
9	Anlauf von Motorgeräten	16
10	Leistungs- und Stromaufnahme.....	16
11	Erwärmung.....	16
12	Frei.....	18
13	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur.....	18
14	Frei.....	19
15	Feuchtigkeitsbeständigkeit	19
16	Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	21
17	Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	21
18	Dauerhaftigkeit.....	21
19	Unsachgemäßer Betrieb	22
20	Standfestigkeit und mechanische Sicherheit.....	23
21	Mechanische Festigkeit	23
22	Aufbau.....	24
23	Innere Leitungen	26
24	Einzelteile.....	26
25	Netzanschluss und äußere Leitungen	27
26	Anschlussklemmen für äußere Leiter	27
27	Schutzleiteranschluss	27
28	Schrauben und Verbindungen	28
29	Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	28
30	Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit.....	28
31	Rostschutz	29